Spanish in Argentina Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Where Does Rodríguez Live?"

Spanish transcript:

"María: Sí, sí, hola.

Ana: Sí, discúlpame, ¿sabes en qué piso vive Rodríguez?

María: Hmm, no estoy segura, creo que en el séptimo dos.

Ana: Es un señor así alto, de bigotes.

María: Sí, sí, que tiene dos nenas.

Ana: Que tiene dos hijas, sí.

María: Sí, sí.

Ana: Así morocho.

María: Sí, sí. Séptimo dos.

Ana: Gracias.

María: No, no hay porqué."

English translation:

"Maria: Yes, yes, hello.

Ana: Yes, excuse me. Do you know which floor Rodríguez lives on?

Maria: Hmm, I'm not sure, but I believe at number two on the seventh.

Ana: He's a tall gentleman with a mustache.

Maria: Yes, yes, with two daughters.

Ana: Yes, he's got two daughters.

Maria: Yes, yes.

Ana: Dark hair.

Maria: Yes, Yes. Seventh floor, number two.

Ana: Thank you.

Maria: You're welcome."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated